

## 內埔鍾氏祖祠匾聯之文化意涵及其釋義

柳秀英\* 黎鴻彥\*\*

### 摘要

中國傳統社會的結構中，最重要的乃是家族制度，家族即是社會結構的核心。然而，隨著社會的現代化，傳統的家族制度及傳統的社會結構都面臨重大的轉變及解構的命運，相對於社會科技與經濟的迅速發展，傳統文化的保存與發揚，顯然瞠乎其後許多，更令人憂心的，是隨著經濟生活的提升，部分傳統文化反有面臨汰棄的窘境。而六堆地區由於客家族群的歷史傳承，所以尚有許多極富傳統人文意義的史蹟被保存著。本研究以後堆內埔地區鍾氏祖祠的匾聯為研究材料，藉由對其匾聯文字記載之釋義，揭示其中所蘊含的歷史人文意涵，並闡揚鍾氏先人諸多事功，除鍾氏子孫可曉諭傳頌外，其先輩前賢所樹立之風範，亦為吾人社會所共有的文化資產，實應讓更多新世代的學子，知曉先賢事蹟而思效法學習。

關鍵字：1.內埔 2.宗祠 3.匾聯

---

\* 美和技術學院通識教育中心專任副教授

\*\* 美和技術學院通識教育中心專任講師

## 壹、前言

中國傳統社會的結構中，最重要的乃是家族制度，家族即是社會結構的核心，金耀基在討論中國傳統家族的功能時說：「在傳統中國，家不只是一生殖底單元，並且還是一社會底、經濟底、教育底、政治底、乃至宗教底、娛樂底單元。」（金耀基，1992：70）家族的功能多元且重要，可說是維繫整個社會凝結的基本力量，而中國的家庭並不是單指居同一屋頂下的成員，而是可橫的擴及到家族、宗族，乃至氏族；縱的上通祖先，下及子孫，因此他說：「中國的家是一『展延的、多面的、巨型的家』（extended, multiple, great family）」（1992：71）然而，隨著社會的現代化，傳統的家族制度及傳統的社會結構都面臨重大的轉變及解構的命運。王人英在探討宗族發展與社會變遷時，即認為「在一個單純的原始部落社會，只有簡單的男女分工，則每個人生物學上的身份（biological status）比較重要。相反的在分工極細的現代社會，其工作上的職位要比生物學上的身份重要的多。」（王人英，1973：106）觀今日社會大部分的宗族組織已日漸衰弛，因此陳紹馨會有「目前臺灣的年輕人已不太注意他們在大陸的祖籍，甚而不知道他們的祖先來自什麼地方。」的慨嘆。（陳紹馨，1979：446）

筆者於九十二年度進行內埔地區宗祠田調研究時，發覺內埔地區雖部分祠堂仍具有維繫宗族的功能，然也有部分祠堂已不被重視而日漸頹圮，因此，對於現存之宗祠，應及時進行文化資產的整理與研究。因為在新舊世代的交替之際，在經濟競逐的過程之中，已有許多舊有的建築被刻意地拆除，也有許多前人寶貴的文物被無知地丟棄，若今日我們不儘速將僅存的文化資產完整地記錄保留下來，以現今經濟啃蝕傳統文化的速度，日後想要再尋覓前人輩路藍縷、開創客庄的歷史足跡，恐更加困難。

此外，筆者在整理內埔地區宗祠匾聯資料時，發現許多載錄的文字資料，多有錯誤。或因形近所致，或因載錄者疏忽所致，然若不儘速更正，而使錯誤訛傳，則後世恐將郢書燕說、望文生義。而宗祠內匾聯所載錄者，多是記述姓氏淵源或先人事功，鑑於現存載錄宗祠匾聯的文字資料多有謬誤，且不識其文、不明其義者，所在多有，因此認為進一步對匾聯內容作釋義闡述，實有其必要。



圖 1：內田村鍾氏祖祠後景（柳秀英拍攝）

## 貳、內埔鍾氏祖祠及其匾聯

鍾氏祖祠位於內埔鄉內田村崇文巷七十號，堂號為「穎川堂」。據《台灣省鍾氏江南戶族譜》所載，最初興建之祖祠，乃是由勳南（國欽）公管理的清明會出資，以及其他內埔村各嘗會樂捐所創建，其建築僅以大石為基礎，土磚為牆垣，外加石灰粉刷，極為簡樸。後經年毀損，遂於民國十九年庚午歲（西元 1930 年）動工重建，歷時五載，於民國二十四年乙亥歲（西元 1935 年）竣工落成（圖 2）。後又因祖祠前道路拓寬，於民國八十五年（西元 1996 年）祖祠前堂內移。（圖 3）

此先將鍾氏祖祠之匾聯文字抄錄於後，下節再解析寓含其中之典故意涵。鍾氏祖祠前堂門匾書寫「江南戶鍾姓祖祠」，兩旁門聯為：

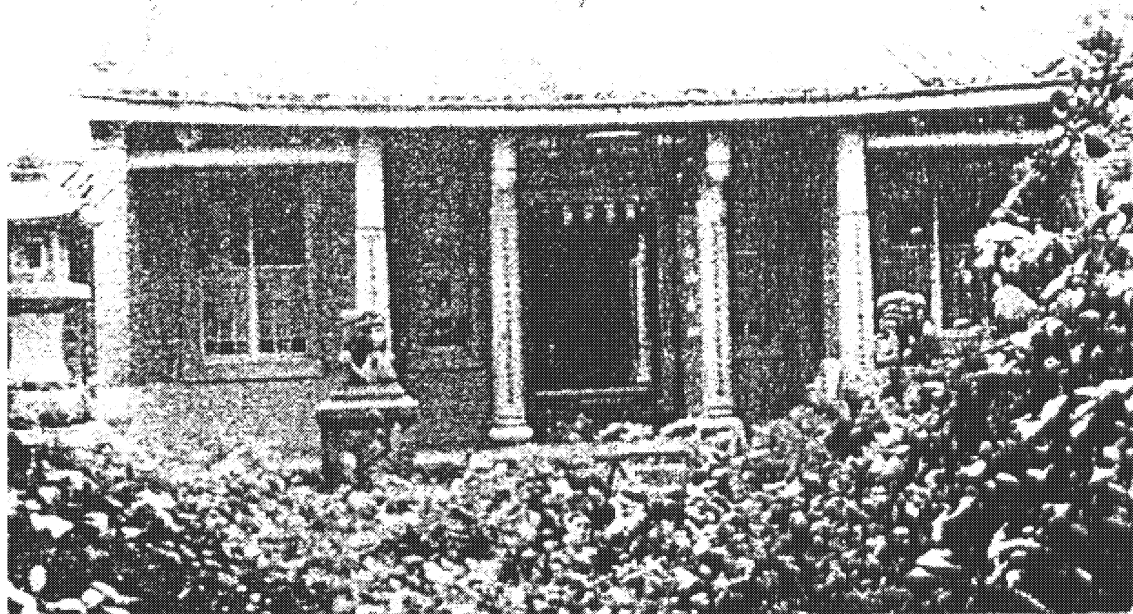


圖 2：內田村鍾氏祖祠原貌（柳秀英翻拍於《台灣省鍾氏江南戶族譜》首頁）



圖 3：內田村鍾氏祖祠現貌（黎鴻彥拍攝）

鍾山啟緒，穎水流徽

門外兩旁楹柱對聯原為（圖4）：

本崇文立圖書望後人鵬舉鷹揚勳業大名垂宇宙

由尊祖合宗族看來日駿奔燕饗春秋佳節話桑麻  
然或因《台灣省鍾氏江南戶族譜》所錄文字訛誤（1973：12），致使祖祠內移後兩旁楹聯文字亦隨之錯植，「鵬舉」為「鵬譽」、「垂宇宙」為「重宇宙」，故今對聯（圖5）為：

本崇文立圖書望後人鵬譽鷹揚勳業大名重宇宙

由尊祖合宗族看來日駿奔燕饗春秋佳節話桑麻

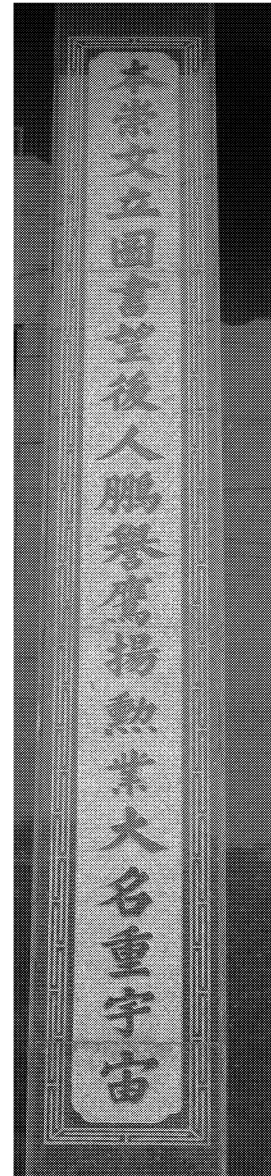
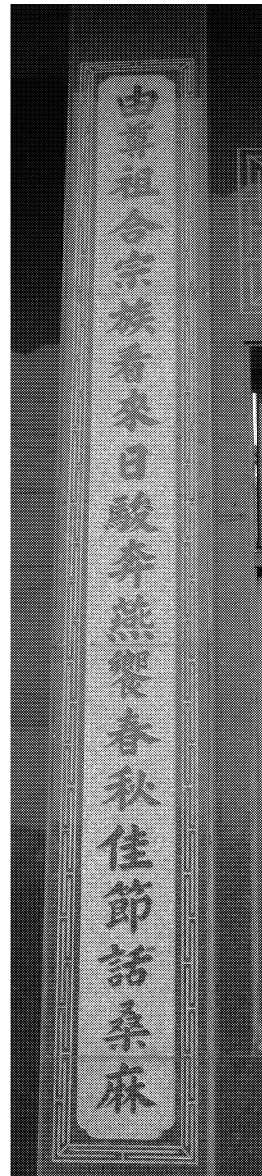


圖4：內田村鍾氏祖祠門外兩旁舊楹聯

圖5：內田村鍾氏祖祠門外兩旁新楹聯

門外兩旁楹柱聯文乃鍾幹郎（號貞甫）先生所撰書，早年曾任內埔庄長（同現之鄉長）十六年、總督府評議會員，並於大正十一年（西元 1922 年）受領紳章。然今之聯文錯植如此，實有愧於先人，期盼鍾氏後裔能儘速修正，以慰先生。

鍾氏祖祠內匾額聯對極多，後堂前懸「降福孔夷」，左右則有「薰陶著績」及「名馳藝苑」，兩側上懸「率履不越」及「忠勇愛國」，神龕上方刻寫「崇德象賢」，左右兩壁上則懸有「慎終追遠」及「榮宗耀祖」等匾額。

神龕左右對聯（圖 6），乃為曾任省長的江西謝遠涵所撰書：

三恪舊分封晉太傅唐中書印紱相承至今遺胄綿延遵海濱而處  
八閩看對峙北雞籠南鹿耳河山大好猶幸華宗蕃衍聚國族於斯

前兩旁柱對（圖 7）為：

瘴雨蠻煙開祖業  
高山流水仰宗風

後柱側對聯為（圖 8）：

琴聲山水遠  
書派晉唐尊

後柱上另懸有對聯（圖 9）：

江漢有名流旌韻同文山水鶴鴻傳史籍  
南瀛多俊秀敬宗尊祖烝嘗禴祭共祠堂

神龕兩旁另有柱對（圖 10），乃為民國四十四年（西元 1955 年）草書名家于右任先生受當時任國民大會代表鍾國珍先生撰聯囑書：

江村文物百世簪纓尊祖敬宗同溯源流於平川潁水  
南國英雄千秋忠義謁祠展墓共期薰沐乎梅雨蕉風

另祖祠棟對（圖 11）為：

姓氏肇商周仰前賢至德堪師直言著諫鎮西將略大傳家聲朝野遵名流文武衣冠  
常赫耀  
系源由皖楚考舊蹟發祥潁水繼徙閩封江南開基臺陽紹緒宗支皆貴胄春秋黍稷  
永馨香

據《台灣省鍾氏江南戶族譜》所載，前堂原有浙江章綬撰書的對聯，聯語為：



圖 6：神龕左右對聯

(黎鴻彥拍攝)

圖 7：前柱對聯

(柳秀英拍攝)



圖 8：後柱側對聯

(柳秀英拍攝)

圖 9：後柱所懸對聯

(黎鴻彥拍攝)

沐乎族而蒸風  
南國英姓子純忠義福祠居墓其期董

民國四十四年春月于右任

江村文物百世簪錫尊祖敬宗同溯源  
流於平川潁水

國民大會代表武平銓同珍撰聯為云

系源由皖楚考舊蹟蓋藉  
志承繼使闢身社  
廟開卷查陽絕續宮文  
皆自春秋來後永馨香

姓氏肇商周仰前賢至德堪師直言  
諫議  
大傳家奉贈  
名顯文武衣冠常赫耀

圖10：神龕兩旁柱對為書法大家于右任先生之作（柳秀英拍攝）圖11：祖祠棟對（黎鴻彥拍攝）



舊德能傳見流水高山猶自情移海上  
故鄉何處思梅花蕉葉未忘村號江南

另大門外亦有鍾健堂先生撰書的對聯，聯語為：

基礎紹前人迄今制度苟完壬向丙山龍脈雄奇筮大壯  
堂皇開外局對此風光頓好遠疇近水坤維環擁象長豐

然此兩聯或因祖祠前堂內移重建之故，未獲保留。前人書蹟泯然不見，殊為可惜。

### 參、鍾氏祖祠匾聯典故說明

中國古代的教育，往往是通過家族來進行的，而祠堂為家族組織的中心，既是建築物的核心部分，亦為家族精神縮繫之所在。祠堂除供設祖先牌位，為舉行祭祖儀典的場所外，對於整個宗族來說，祠堂乃為教導子孫認識祖先功業，學習先人遺範的重要憑藉。謝長法在說明祠堂的社會教化功能時，言前人往往藉由祭祀祖先來教育族眾：

在祭祀時，一般要讀譜，使族眾了解家族的光容歷史；講述先祖的「光輝業績」，以勵族人；還要宣讀族規，以教育族眾；參加祭祀的人要思念祖宗遺訓及其遺範，以教育自己。(1996：45)

此外，祠堂的匾聯，其內容亦多記述祖先功績德業，或明示家族淵源，或寓含歷史典故，然皆旨在勉勵後人，以繼述先人之志業德行。林衡道先生在研究臺灣地區各姓祠堂時，將祠堂對聯的內容分為三種模式：

其一是歌頌祖先之盛德大業，或敘述其祖先之由來，以及其光榮歷史者。其二是提倡儒家合理主義的道德思想，或教訓子孫為人做事之道理及秘訣者。其三是說花談月，富有詩情畫意者。(1984：1)

而觀諸客家宗祠匾聯，仍以上述第一種模式居多—希望藉由追述古人志業，發揮激勵後人的積極作用。因此，宗祠匾聯可謂是「慎終追遠高度概括的反映」(何金芳，2002：15)，亦可視為「一個姓氏的集體精神財富」(夏民安，2002：14)。

鍾正在《台灣省鍾氏江南戶族譜》中特別指出：

祖祠的外在美，如棟宇的結構和祖宗牌位等，是有目共觀，眾人皆知的，還有一個特點恐怕許多人沒有注意到的，那是我們祖祠的內在美，也就是祖祠的精神寄託之所。因為祖祠的功用是在弘揚孝弟忠信敦親睦族的倫理思想，使後代嗣孫都知道木本水源，祖德宗功，從而承先啟後，發揚光大。這種精神上的糧食，我們的祖祠卻很豐富的俱備了，那就是祠內的許多匾額和對

聯。它告詳了我們鍾氏的源流，祖宗的榜樣，勉勵我們光宗耀祖努力進取，實具有很大的意義。(1973：10)

鍾氏祖祠匾聯的內容，其中所述或為鍾氏歷代之名人史事，或是記述前人創業立基之艱苦歷程，或宏揚孝悌忠信的倫理思想，或是宣導尊祖敬宗、敦親睦族的宗族觀念。本節即就鍾氏祖祠匾聯文字所載的名人史事典故，作一解析說明，以使寓含其中的深刻意義得以彰顯。

### 一、鍾氏溯源，殷賢微子

鍾姓源自商朝的微子啓，微子啓是商紂王的長兄，周武王克商後，封微子啓為宋桓公。而「鍾」乃是以地名為氏，據《通志·氏族略》及《名賢氏族言行類稿》所載，宋桓公之曾孫伯宗，春秋時為晉國大夫，其子州黎，為楚國太宰，食采於鍾離（在今安徽省鳳陽市，一說在今湖北省漢川縣東五里處），其後遂以地名為氏。楚漢之時，微子啓的十七世孫鍾離昧為項羽將，其長子接為避仇，居於潁川長社，為鍾氏，「潁川」遂為鍾姓堂號；次子發，居九江，仍襲故姓（鍾離）。因此祖祠門聯「鍾山啓緒，潁水流徽」即是載明其姓氏的發祥地。

而祖堂棟對上聯中「姓氏肇商周，仰前賢，至德堪師，直言著諫」四句，即是記述始祖殷商賢人微子啓的事蹟。微子啓是商末周初時候的人，曾與箕子、比干一起勸諫商紂王，孔子對三人也有極高的讚譽，《論語》中也記載了孔子以「仁人」來稱讚他們的事，〈微子〉篇言：「微子去之，箕子為之奴，比干諫而死。孔子曰：『殷有三仁焉。』」因此，祖堂棟對的聯語一開始便述明姓氏淵源，表彰始祖微子啓直言進諫的仁勇事蹟，並勉勵子孫後人應學習先祖賢德，因此說「至德堪師」。

而神龕上方刻寫的「崇德象賢」匾額（圖 12），其典故也是與微子啓有關，《尚書·周書·微子之命》曰：

王若曰：「猷！殷王元子！惟稽古，崇德象賢。統承先王，修其禮物。作賓于王家，與國咸休，永世無窮。……」

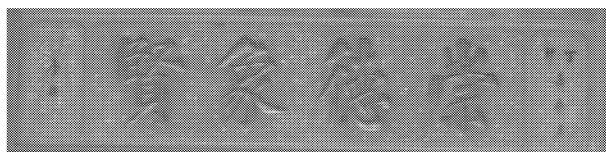


圖12：神龕上方「崇德象賢」匾額（柳秀英拍攝）

文中讚美微子啓能考習古典，效法學習古人的德行賢能，並遵循承繼先王的法制禮儀，乃是周成王的重要輔臣，其賢德使得國家邦族皆能永續傳承。因此，「崇德象賢」意在期勉後人應學習微子，尊崇聖王之德，效法賢哲之行，使國家氏族得以傳世永久。

祖堂正中所高懸的「降福孔夷」之匾（圖 13），其詞乃出自《詩經·周頌·有客》：

有客有客，亦白其馬。  
有萋有且，敦琢其旅。  
有客宿宿，有客信信。  
言授之縶，以縶其馬。  
薄言追之，左右綏之。  
既有淫威，降福孔夷。



圖13：祖堂所懸「降福孔夷」匾額（柳秀英拍攝）

〈有客〉一詩是記述周王殷勤留客之詩，而「客」亦即是指微子，《詩序》：「有客，微子來見祖廟也。」鄭

玄箋云：「成王既黜殷命，殺武庚，命微子代殷後。既受命，來朝而見也。」這段歷史的背景是商朝末年，紂王因不納忠言，大失民心，以致眾叛親離，而後周武王誓師伐紂，討滅商朝。然管叔、蔡叔不滿周公攝政，所以聯合商朝遺民武庚叛亂，周公遂親自東征，討平管蔡之亂，誅殺了武庚，而封微子啓於宋，以承繼商湯的祀業。微子啓受封爲宋公，親自來拜見周之祖廟，因而受到周王殷勤熱切的接待。糜文開與裴普賢在《詩經欣賞與研究》中賞析此詩，說：

蓋首節寫微子之來作客，所騎白馬係殷代所尚之潔白服色，隨從之盛多，皆精選之英俊；中節寫其逗留之久，欲去而又挽留之；末節寫其既去又追之使還，並安撫其左右，挽留不成，方祝福而送別。其禮遇之隆，情意之重如此。（1986：182-183）

牛運震言〈有客〉一詩：「風致婉秀，絕似小雅。周家忠厚，微子高潔，此詩俱見。」朱公遷亦言：「有客一詩，既足見微子之賢，尤足以見周家之厚。」

（糜文開、裴普賢，1986：183）詩句中「降福孔夷」，孔者大也，夷者易也，此乃是周天子對微子啓的誠摯祝福之詞，其祝願微子啓洪福天降且易得，一來表現出周王懇切的情意，另一方面，亦可昭顯周天子對微子啓的禮遇與尊崇。而此一橫匾高懸於宗祠正中，既有祈求天降洪福、庇佑子孫之意，另一方面，也藉此彰顯鍾氏始祖微子啓於商周時期所受到的尊榮。

而祖祠右上所懸「率履不越」之匾（圖 14），其詞則出自《詩經·商頌·長發》：

濬哲維商，長發其祥。洪水芒芒，禹敷下土方。外大國是疆，幅隕既長。有城方將，帝立子生商。玄王桓撥，受小國是達，受大國是達。



圖14：右側上懸「率履不越」匾額（柳秀英攝）

率履不越，遂視既發。相土烈烈，海外有截。……

〈長發〉一詩為合祭成湯和湯以前先公先王之詩。首段說明商祖契為天命所生，其祥久發，上天命商契繼承夏禹而王天下。次段描述玄王契發憤治國，於堯時受封為小國，於舜時受封為大國，而其政令皆能施行暢達，且遵循禮法而不逾越，並常巡視百姓以使政令落實施行。「率履不越」即是謂商契能循禮守分，不逾矩妄行之意。

鍾氏溯源至商朝的微子啓，因此其祖祠匾聯典故多與微子啓及商朝有關，並期藉著彰顯遠祖之嘉德懿行，勉後人效法先祖，崇德象賢，謹守禮法分際，領受天降之洪福。

## 二、鍾繇書法，舞鶴飛鴻

在眾多鍾氏祠堂的匾聯典故裡，最常記載的一位鍾氏名人，就是三國時代的鍾繇(西元 151-230)，其字元常，為潁川長社(今河南長葛)人。於魏朝官至太傅，因此世稱「鍾太傅」，其書法特佳，曾師法曹喜的篆隸、蔡邕的八分書與劉德昇的行書等，博取眾長，兼善各體，尤精于隸書、楷書。唐代張懷瓘《書斷》評曰：

其真書絕世，剛柔備焉，點畫之間，多有異趣，可謂幽深無際，古雅有餘。秦漢以來，一人而已。<sup>1</sup>

孫過庭《書譜》也說：

夫自古之善書者，漢魏有鍾、張之絕，晉末稱二王之妙。王羲之云：「頃尋諸名書，鍾、張信為絕倫，其餘不足觀。」<sup>2</sup>

鍾即指鍾繇，張即謂東漢的張芝，二人都是歷史傑出有名的書法家。宋代的書法大家黃庭堅，則特別讚賞鍾繇的小楷，稱：

鍾繇書大小世有數種，余特喜此小字，筆法清勁，殆欲不可攀也；千古楷行之妙，無過鍾、王；鍾、王之蹟，妙者宣示、樂毅、蘭亭而已。<sup>3</sup>

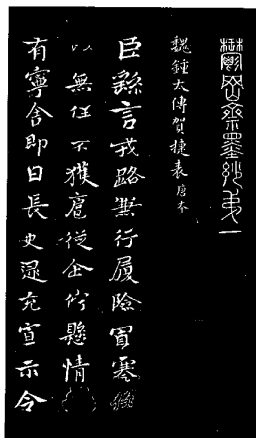


圖15:《賀捷表》摹本

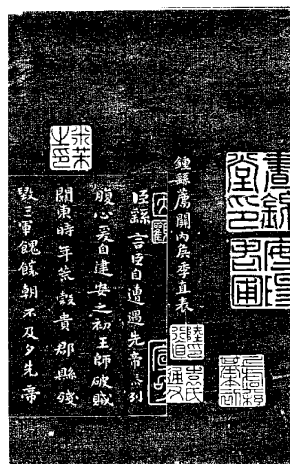


圖16:《薦季直表》摹本

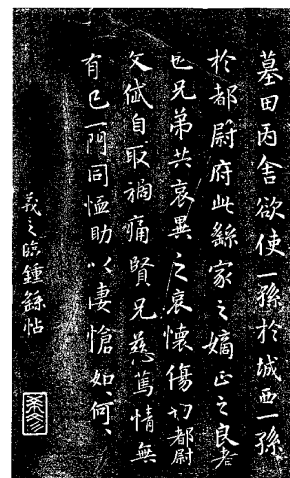


圖17:《墓田丙舍帖》摹本

鍾繇書法字體開創了由隸入楷的新面貌，乃是晉代王羲之真書的先驅，對中國書法字體演變與發展，有重大的影響和貢獻。在書法史上，鍾繇與王羲之並稱為「鍾王」，其書法筆勢如舞鶴游天，飛鴻戲海，因此被譽為「舞鶴飛鴻」。只可惜其真跡不傳，歷代所刻的《宣示表》、《賀捷表》（圖 15）、《薦季直表》（圖 16）及《墓田丙舍帖》（圖 17）等法帖，均屬後人的臨摹本。<sup>4</sup> 不過，從書聖王羲之與唐代多位書法家對鍾繇的至高推崇，可以想見鍾繇書藝的卓越超倫，因此聯文撰言「書派晉唐尊」。

### 三、伯牙子期，高山流水

鍾氏祖祠匾聯裡另一個名人典故，就是知音人鍾子期與伯牙的故事，《列子·湯問》裡記載著：

伯牙善鼓琴，鍾子期善聽。伯牙鼓琴，志在登高山，鍾子期曰：「善哉！峨峨兮，若泰山。」志在流水，鍾子期曰：「善哉！洋洋兮，若江河。」伯牙所念，鍾子期必得之。伯牙游於泰山之陰，卒逢暴雨，止於巖下，心悲，乃援琴而鼓之，初為霖雨之操，更造崩山之音。曲每奏，鍾子期輒窮其趣，伯牙乃舍琴而歎曰：「善哉！善哉！子之聽夫。志想象猶吾心也。吾於何逃聲哉？」

《呂氏春秋》卷十四〈本味〉篇裡也記錄：

伯牙子鼓琴，鍾子期聽之，方鼓而志在太山，鍾子期曰：「善哉乎鼓琴！巍巍乎若太山。」少選之間，而志在流水，鍾子期復曰：「善哉乎鼓琴！湯湯乎若流水。」鍾子期死，伯牙破琴絕絃，終身不復鼓琴，以為世無足為鼓琴者。

兩個典故皆記載了伯牙與鍾子期的交誼情深，然二者的著重點則有所不同，《列子·湯問》的著重點在於「鍾期不失聽」，講的是鍾子期對琴音旨趣的確然洞悉；《呂氏春秋》則著重於「伯牙破琴絕弦」，意謂痛惜知音不在，且感歎知音之難遇。

另外，在伯牙與子期「高山流水」的典故裡，除蘊涵君子之交情誼可貴外，透過描述二人對自然之音的詮釋與體悟，也展現出古代士人君子心志修養的境界與美感。<sup>5</sup> 因此，祖祠中庭廊柱所懸的對聯「琴聲山水遠，書派晉唐尊」，與後堂前柱之對聯「瘴雨蠻煙開祖業，高山流水仰宗風」，以及僅見於族譜文獻上的前堂聯文「舊德能傳，見流水高山，猶自情移海上；故鄉何處，思梅花蕉葉，未忘村號江南」，均是以「高山流水」來表彰先人鍾子期君子的高潔心志，以及其超然的心靈境界。

### 四、南國英雄，忠勇愛國

鍾氏祖祠裡「忠勇愛國」的匾額，主在頌揚愛國烈士鍾發春的英勇事蹟。鍾

發春烈士字光義，號梅士，諡正明，為中堆新北勢（今竹田鄉豐田村）人。梅士先生早歲於原籍廣東嘉應州（今廣東梅縣）登科廩生，又賜授州貢生，有出類拔萃之才、雄偉慷慨之志，秉性剛毅，且極富愛國思想。

當甲午戰爭清軍戰敗，與日本簽訂馬關條約，協議將臺灣和澎湖列島割讓給日本，而台灣的烈士先民們，便紛紛起義，誓死反抗，勇敢挺身捍衛鄉土。梅士先生當時五十四歲，傾其家財號召義勇軍隊，以六堆為基地，舉辦團練，推舉前堆邱鳳揚先生為六堆大總理，先生則任中堆總理兼六堆總參謀，統率六堆義師，並於西勢之忠義亭誓師，一時威聲大震。之後與日軍於佳冬、西溪、長興、美濃等處對壘奮戰，其中以佳冬之役最烈，血戰十餘日，曾予日軍慘重打擊，然終以械缺士疲，而敵援續至，眾寡懸殊，無法抵禦。梅士先生遂忍痛率部隊分散潛伏，伺機再舉。

當時梅士先生隱耕於美濃鎮龍肚獅山里，日軍遂圍宅劫持其新北勢老家，且付之一炬。後為日軍偵悉，要求與梅士先生會面，先生慨然率部下書記，與日軍第二兵團第四聯隊桑波田景堯少佐會於先峰堆萬巒庄（即今萬巒鄉）。先生堅決表示抗戰到底之志，使少佐十分欽佩敬服，遂引介先生赴臺南見日本政府派駐臺灣的首任總督樺山資紀。先生曾被軟禁達一個月之久，其間日督樺山欲請先生任臺灣府行政院編修，並決定贈送「美濃吉洋」一千七百餘甲的土地，然均遭先生婉拒不受。

梅士先生釋回美濃龍肚之日，日總督樺山即苦苦相詢治臺之策。先生乃忍痛親書〈治臺十策〉<sup>6</sup>，樺山總督閱後，深表贊同。梅士先生返回美濃龍肚後，即歸隱於林泉，不數年竟抱恨辭世，享年六十。

民國三十四年臺灣光復，地方黨政當局蒐集烈士之抗日事蹟，昭昭如同日月。而閩臺監察使楊亮功先生將其史實上報國府，行政院於民國三十六年五月頒給獎匾「忠勇愛國」，而屏東縣政府亦頒「英烈千秋」匾額。梅士先生並永祀於台北圓山忠烈祠及屏東縣忠烈祠。內埔鄉前任鄉長鍾定邦贊言入祀忠烈祠之舉，「可謂褒賞不謬，保持民族正義，久而彌章」。<sup>7</sup>

#### 肆、鍾氏祖祠聯文義涵釋例

上節已解說了鍾氏祖祠內匾額的相關典故，於此再擇錄部分聯文，作較完整的釋義說明。

##### 一、神龕聯文：

三恪舊分封，晉太傅、唐中書，印紱相承，至今遺胄綿延，遵海濱而處。  
八閩看對峙，北雞籠、南鹿耳，河山大好，猶幸華宗蕃衍，聚國族於斯。

所謂「三恪」，《左傳》襄公二十五年記載著：「鄭子產獻捷于晉，戎服將事。晉人問陳之罪。對曰：『昔虞闕父為周陶正，以服事我先王。我先王賴其利器用

也，與其神明之後也，庸以元女大姬配胡公，而封諸陳，以備三恪。……」杜預注曰：「周得天下，封夏殷二王後，又封舜後，謂之恪。并二王後為一國，其禮轉降，示敬而已，故曰三恪。」不過，《禮記·樂記》則記載：「武王克殷，反商，未及下車，而封黃帝之後於蓊，封帝堯之後於祝，封帝舜之後於陳。」《史記·周本紀》則記載：「武王追思先聖王，乃褒封神農之後於焦，黃帝之後於祝，帝堯之後於蓊，帝舜之後於陳，大禹之後於杞」。因此，「三恪」或指黃帝、堯、舜之後，或謂虞、夏、商之後，然「恪」乃表尊敬之意，謂「三恪」之地位「尊於諸侯，卑於二王之後」。因此，「三恪舊分封」，意謂周武王取得天下後，為顧及前朝之祀典，所以特別分封三代的後裔為諸侯，稱為「三恪」。

上聯中書「晉太傅」，正確應為「魏太傅」，因晉時並無鍾姓而官至太傅者，當謂於曹魏時期任職太傅的書法名家鍾繇；唐中書，則謂初唐時期任中書令的鍾紹京，其為虔州贛（今江西贛州）人，字可大。鍾紹京為鍾繇的十五世孫，其先人於南北朝時因避侯景之難，遂南遷入贛南定居。其亦精通書法，《新唐書》載其「以工書直鳳閣」，宋曾鞏《元豐類稿》云：「紹京字畫妍媚，遒勁有法，誠少與為比。」宋米芾《書史》稱鍾紹京書「筆勢圓勁」，明董其昌則言紹京書法：「筆法精妙，回腕藏鋒，得子敬神髓。」鍾紹京於武則天時即頗受重視，後又協助玄宗平定韋后之亂，遂官至中書令，並以功封越國公。因此聯語「印絨相承」，乃謂鍾氏先祖世代皆位居要職。而宗族綿延，傳世至今，來到濱海的臺灣。

八閩則指福建，乃與臺灣隔海對峙，雞籠乃是基隆舊稱，鹿耳即是台南的鹿耳門，因此言「北雞籠、南鹿耳」，概舉南北，其實指的就是整個臺灣的大好河山。意謂鍾氏族裔播遷來美麗寶島臺灣，開展延續他們的宗族。

## 二、棟對聯文：

姓氏肇商周仰前賢至德堪師直言著諫鎮西將略大傅家聲朝野邇名流文武衣冠  
常赫耀

系源由皖楚考舊蹟發祥潁水繼徙閩封江南開基臺陽紹緒宗支皆貴胄春秋黍稷  
永馨香

鍾氏始源於商周時期的微子，其事績已詳述於上節。「鎮西將略，太傅家聲」指的是的鍾繇之子鍾會，字士季。《三國志·鍾會傳》記載鍾會曾任晉朝的鎮西將軍，征討蜀漢、拓平西夏，官拜為司徒，進封縣侯，增邑萬戶。其子二人並封亭侯，邑各千戶。鍾氏先人文相武將皆備，因此說「文武衣冠常赫耀」。

下聯則是說明鍾氏姓氏源流與發展，皖楚的潁川為鍾氏之發祥地；至東晉時期，因草寇作亂、盜賊四起，第三十世祖賢公遂由江南遷至江西；於唐代，則由江西再遷入閩之汀州，後再遷居閩西的武平東門屯鎮，後又遷廣東梅縣白渡堡江南村，即是鍾氏江南開基之所。現梅縣南門有鍾家祠，為蕉梅等縣鍾氏十三戶所合建；梅州之東，尚有鍾氏羅寨八戶祠，內祀江南戶慤軒公等祖妣，而慤軒公即為江南戶鍾氏的一世祖，清康熙時期，部分江南戶鍾氏後裔徙居臺灣屏東之內埔，此即是內埔江南戶鍾氏宗族的源流與發展。

### 三、門外楹柱聯文：

本崇文立圖書望後人鵬舉鷹揚勳業大名垂宇宙  
由尊祖合宗族看來日駿奔燕饗春秋佳節話桑麻

此楹聯文字說明了鍾氏族人興建祖祠之旨，乃是本著崇文勵學，期待族裔子孫能勤勉向學，立業揚名，以光宗耀祖。曾任鍾氏祖祠管理人的鍾氏十七世裔孫鍾正於《台灣省鍾氏江南戶族譜》上，說明了其父鍾鍾幹郎（號貞甫）先生撰文的旨意：

我們的祖祠，本著崇文的宗旨，在西廂立有圖書館叫做西崑，盼望後人努力求學，為國家社會建立勳業，如鵬之高舉，如鷹之飛揚，使名聲垂宇宙。由於尊敬同源的祖宗，便使族人團結成一體。希望我們的族眾將來在事業上像駿馬奔馳一樣，都有很大的成就，享受朝廷慶功的燕飲，並在內埔這個農村裡相親相愛，於春秋佳節談談桑麻等農業增產的樂趣。(1973：12)

從上述的說明，可以見出客族先輩們晴耕雨讀，勤儉創業，對於後嗣子孫的殷殷期勉。而創立「西崑」(圖18)，其立意即在勸勉子孫讀書研究，我們由其門聯所書「西漢石渠文學海，崑岡玉府古詞林」，「石渠」乃是西漢未央宮藏書閣之名，位於未央宮的西北部，因其閣下礮石為渠以導水，故名「石渠閣」，該閣乃是西漢中晚時期長安的學術研究和思想文化交流的中心；而「崑岡」為崑崙山的別名，而崑崙山乃盛產玉石之地<sup>8</sup>，因此聯文並言「崑岡玉府」，乃是以藏玉之所來比喻典藏詩文作品的圖書館，將優美的文學作品視為晶瑩之美玉。於此我們可以感受前人在耕讀歲月中，對於詩詞文學的涵泳研究，其實是極為深刻的。

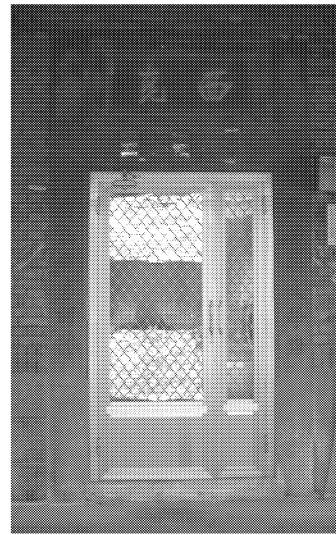


圖18：祖祠西側之「西崑」

### 伍、結語

從上述匾聯文化意涵的探討，我們可以瞭解在鍾氏祖祠的建築裡，其實蘊含著非常豐厚的人文思想，先民們藉由匾聯文辭於字裡行間表現出來。鍾氏先人的諸多事功，在匾聯文字的記載下，被傳頌記憶在鍾氏子孫的心裡。然「哲人日已遠」，「典型在夙昔」，前賢們所樹立之風範，不應僅為鍾氏子孫所感懷，亦應視為社會共有的文化資產，且應讓更多新世代的學子，知曉先賢事蹟而思效法學習。

傳統宗祠文化的傳承與發揚，亦需藉著對於匾聯內容的釋義與探討，使民眾與學子瞭解其深刻的寓意與內涵，如此才能使傳統文化正確地傳播與學習；而藉



此揭示出宗祠匾聯的文藝之美，並辨正現有匾聯文字資料之謬誤，方能使文物史料不致訛傳後世；更重要的是，揭示出宗祠匾聯所蘊涵的歷史文化意義，才能使宗祠能繼續且積極地發揮文化教育的功能。

附註：本文為行政院客家委員會九十三年度獎助客家學術研究計畫之部分研究成果補充演繹而成，特此誌謝。

#### 註釋

- <sup>1</sup> 參見唐·張彥遠編《法書要錄》，p.123，1966，台北：藝文。
- <sup>2</sup> 參見馬國權：《書譜譯註》，p.26，p.28，1985，台北：華正。
- <sup>3</sup> 參見卞永譽：《式古堂書畫彙考》，p.284，1958，台北：正中。
- <sup>4</sup> 對於現所傳世的《宣示表》、《賀捷表》、《薦季直表》及《墓田丙舍帖》，宋代秦觀疑《賀捷表》非鍾繇作品，而為後人偽作，明安世鳳亦認為《賀捷表》乃係宋人偽作。相關論述，請參見蔡師崇名：《書法及其教學之研究》，pp.100-103，1986，台北：華正。
- <sup>5</sup> 陳韻琳在〈華人音樂中的人與自然〉一文中，即點出傳統讀書人藉山水之音，表達其君子的心志與修養境界，他說：「『高山流水』對山水之音不多雕琢，是在著意純樸寧靜、曠遠雅逸，企圖折射出『峨峨兮若高山、洋洋兮若流水』的君子之志，因此樂曲之詮釋清冷空靈，毫無悲歡離合喜怒哀樂的情緒，恰似山高水長，浩然天地間淡泊名利。」參見網路資料：<http://life.fhl.net/fall98/china.htm> (2004.09.15)。
- <sup>6</sup> 〈治臺十策〉即一、設保甲法；二、賊寇宜除；三、鴉片宜除；四、賭博奸淫宜除；五、蠹棍宜除；六、刀銃宜除；七、刑罰宜省；八、賦稅宜薄；九、學校宜興；十、產業宜興。
- <sup>7</sup> 梅士先生抗日事蹟一節，係參考鍾定邦〈鍾烈士發春公生前抗日事蹟〉及鍾正的《台灣省鍾氏江南戶族譜》，pp.6-8，1973。
- <sup>8</sup> 《戰國策·趙策》：「此代馬胡駒不東，而崑山之玉不出也。此三寶者，又非王之有也。」正義云：崑岡在于闐國東北，出玉。武帝以于闐山出玉，故號玉所出曰崑崙。《文選·李斯上書秦始皇書》：「今陛下致崑山之玉，有隋和之寶，垂明月之珠，服太阿之劍，乘織離之馬，建翠鳳之旗，樹靈鼉之鼓。」，李善注：「崑山，玉山也。」

## 參考文獻

### 一、專書

#### (一) 古典文獻 (清以前之編著文獻)

- 春秋左傳正義 周·左丘明撰；晉·杜預注。
- 毛詩正義 漢·毛亨傳、鄭玄箋；唐·孔穎達疏。
- 尚書正義 漢·孔安國傳；唐·孔穎達正義。
- 周禮注疏 漢·鄭玄注；唐·賈公彥疏。
- 禮記正義 漢·鄭玄注；唐·孔穎達疏。
- 論語注疏 魏·何晏注；宋·邢昺疏。
- (以上據《十三經注疏》，台北：藝文。清嘉慶二十年江西南昌府學重刊宋本)
- 史記 漢·司馬遷撰；唐·司馬貞索隱；張守節正義；宋·裴駰集解，台北：藝文。(清乾隆武英殿影本)
- 戰國策 漢·高誘注，劉向輯錄。台北：臺灣中華。(據土禮居黃氏覆剡川姚氏本校刊)
- 三國志 晉·陳壽撰，宋·裴松之注。台北：臺灣中華。(據武英殿本校刊)
- 新唐書 宋·歐陽修，宋祁撰。台北：臺灣中華。(據武英殿本校刊)
- 通志 宋·鄭樵撰，台北：新興。
- 列子 周·列禦寇撰；漢·張湛注，台北：藝文。(據明世德本校刊)
- 呂氏春秋 秦·呂不韋撰，台北：臺灣中華。(據畢氏靈巖山館校本本校刊)
- 文選 梁·蕭統撰；唐·李善注，台北：華正。
- 法書要錄 唐·張彥遠編，台北：藝文。
- 元豐類稿 宋·曾鞏撰，台北：世界。
- 書史 宋·米芾撰，台北：臺灣商務。
- 名賢氏族言行類稿 宋·章定撰，上海：商務。

#### (二) 今人專著

- 卞永譽 (1958)。式古堂書畫彙考，台北：正中。
- 金耀基 (1992)。從傳統到現代，台北：時報文化。
- 馬國權 (1985)。書譜譯註，台北：華正。
- 陳紹馨 (1979)。臺灣的人口變遷與社會變遷。台北：聯經。
- 蔡崇名 (1986)。書法及其教學之研究，台北：華正。
- 糜文開、裴普賢 (1986)。詩經欣賞與研究 (三)，台北：三民。

鍾氏族譜編輯部（1973）。**台灣省鍾氏江南戶族譜**。

## 二、期刊論文

王人英（1973）。**宗族發展與社會變遷—臺灣小新營李姓宗族的個案研究**，中央研究院民族研究所集刊，第 35 期，pp.87-110。

何金芳（2002）。**祠堂聯話趣談**，對聯—民間對聯故事，第 12 期，pp.13-15。

林衡道（1984）。**臺灣各姓祠堂的對聯**，南瀛文獻，第 29 期，pp.1-4。

夏民安（2002）。**姓氏對聯淺談**，對聯—民間對聯故事，第 9 期，pp.12-14。

謝長法（1996）。**祠堂及其社會教化**，孔孟月刊，第 34 卷，第 11 期，pp.42-48。

## 三、網路資料

陳韻琳：**華人音樂中的人與自然**，取自 <http://life.fhl.net/fall98/china.htm>（2004.09.15）

## A Study of the Plaques and Distiches of the Ancestral Halls of Jong's Family in Neipu Area

Shiu-Ying Liu\*, Hung-Yen Li\*\*

### Abstract

In Chinese, family system is the most important part in the traditional social organization. It is the center of social organization. Because of social modernization, traditional family system and social organization are faced with significant transition and destructive destiny. Compared with the speed of development in social technology and economy, conserving and spreading our national heritage fall relatively behind and faces desolation. In terms of historical connection with the Hakka group, the Liu Tui Area has still conserved substantially the national heritage. The authors tried to determine the historical and classical meaning with a study of the ancestral halls of Jong's Family in Neipu Area in the hope of convincing our young generation to cherish their hereditary wisdom.

Keywords: Neipu, Ancestral Hall, Plaque and Distich

---

\* Associate professor, Department of Chinese Literature and History, Meiho Institute of Technology

\*\* Instructor, Department of Chinese Literature and History, Meiho Institute of Technology.